

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2020

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Notion : « Espaces et échanges »

TEXTE

日本人を魅了^{みりょう}¹するフランス生まれの小さなロボット「ナオ」

東京大学がフランスのアルデバラン・ロボティクス社製の小さな人間型ロボット30体を導入^{どうにゅう}しました²。ロボット大国に入ろうとしているフランスは、日本やアメリカから、遅れを取り戻し始めました。

「ナオ (N a o) 」は去年の夏、上海万国博覧会^{しゃんはいばんこくはくらんかい}³のフランス館でモーリス・ラヴェル
5 の『ボレロ』に合わせてダンスをしているところが見られ、大きな関心を引きした。誕生^{たんじゆう}してから4年だけですが、すでに世界各地の大学を巡^{めぐ}っています⁴。アルデバラン・ロボティクス社はこれまでナオをアメリカのハーバード大学やスタンフォード大学の研究室、中国やフランスの大学数校に200体以上送りました。今回は日本もナオを取り入れたのです。

10 東京大学がフランスの科学技術に関心をもっていたのも、ナオのコストパフォーマンスが優^{すぐ}れていたからです。アルデバラン・ロボティクス社の教育プログラムの一環^{いつかん}⁵として、大学機関はナオを安い価格^{かかく}で買うことができるため、東京大学は1体1万2千ユーロ以下で導入^{どうにゅう}できました。他方、ソニーの人間型ロボット「キュリオ」と犬型ロボット「アイボ」の生産はすでに終わっています。どちらも高価格^{こうかかく}でしたし、パフォーマンスを向上させるための費用などが高すぎたのです。「私たちは動作研究や人間とロボットのコミュニケーションなど、いろいろな目的にこのロボットを利用したいと思います」と東京大学のロボット研究者である中村仁彦^{よしひこ}は言いました。

20 ナオは身長58センチで小柄^{こがら}なうえ、インターアクティビティを生かした機能^{きののう}もたくさんあるので、研究者の期待にぴったりでした。この小型^{こがた}ロボットは話す、踊^{おど}る、転んだ時に起立する、サッカーをする、物をつかむ、Wifiでインターネットに接続^{せつぞく}するといったすべての動作を、とても良いバランス感覚で行います。

日本の研究者や学生はナオを研究することによって、新しいアプリケーションをプログラミングし、高齢者支援^{こうれいしやしえん}などを強化しようとしています。日本では他の国と同じように、

¹ 魅了する : charmer

² 導入する : introduire

³ 上海万国博覧会 : Exposition universelle de Shanghai

⁴ 巡る : faire le tour de

⁵ 一環として : dans le cadre de

25 近い未来、高齢者^{こうれいしゃ}や介護^{かいご}する⁶必要がある人の支援^{しえん}がロボットの主な市場の一つになると考えられるのです。

ナオがトランプやチェスをしたり、メールや本を人間の代わりに読んだりできるようになったら、遊び相手^{あそびあて}や介助人^{かいじょにん}⁷になれるかもしれません。人にとって代わることはできませんが、大事なサポート役になるでしょう。

『日本人を魅了^{みりょう}するフランス生まれの小さなロボット「ナオ」』

(2019年6月2日)による

⁶ 介護 : soin (par exemple, aux personnes âgées)

⁷ 介助人 : auxiliaire de vie

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

Répondez aux questions suivantes en japonais :

1. ナオを作ったのはどこの国の会社ですか。
2. ナオが世界中の注意を集めたきっかけは何ですか。
3. ナオを取り入れた大学を3つ書いてください。
4. アルデバラン・ロボティクスの教育プログラムの一環^{いっかん}として東京大学はどのような利益^{りえき}⁸を得ましたか。
5. ソニーの「キュリオ」と「アイボ」というロボットに比べると、ナオのメリットは何ですか。
6. ナオが研究者の期待にぴったりの理由を2つ書いてください。
7. ナオの機能^{きのう}を4つ書いてください。
8. 日本などでは近い未来、主にどのようなロボットが売られると考えられますか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

9. 「日本では他の国と同じように、近い未来、高齢者^{こうれいしゃ}や介護^{かいご}する必要がある人の支援^{しえん}がロボットの主な市場の一つになると考えられるのです」(23-25行目)とありますが、その背景^{はいけい}には今の日本のどのような社会問題があると思いますか。

⁸ 利益を得る : bénéficier d'un avantage

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Traitez les deux sujets suivants. Vous indiquerez distinctement sur votre copie le numéro correspondant à chaque sujet.

1. 最近、ロボット研究がさまざまな国で盛ん^{さか}に行われており、役に立ちそうなロボ
ットが開発されています。あなたが研究者だったら、どのようなロボットを作りま
すか。(150 signes)
2. ロボットは高齢者^{こうれいしゃ}などの介護^{かいご}にふさわしいと思いますか。(250 signes)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante.

Traitez le sujet suivant en 400 signes :

ロボットが人間より効率^{こうりつ}⁹よく働くことができれば、人間の代わりに使うべきだと思いますか。

⁹ 効率 : efficacité